

# ДЕКАБРЬ - 2025 - DECEMBER

| ВОСКРЕСЕНЬЕ                                                                     | ПОНЕДЕЛЬНИК                                                        | ВТОРНИК                                       | СРЕДА                                                                | ЧЕТВЕРГ                                                    | ПЯТНИЦА              | СУББОТА                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 30                                                                              | 1                                                                  | 2                                             | 3                                                                    | 4                                                          | 5                    | 6                                                                   |
| Нед-25-я, Гл. 8-й<br>свят. Григория еп. Неокесарийского<br>Литургия в 10ч. утра |                                                                    |                                               | <u>ВВЕДЕНИЕ ВО ХРАМ ПР. БОГОРОДИЦЫ</u><br>Всен. бдение в 6ч. веч.    | Литургия в 10ч. утра                                       |                      | Нед-26-я, Гл. 1-й<br>Луки: 13, 10-17<br>Всенощное бдение в 6ч. веч  |
| Week 25 - Tone 8<br>Lum. Gregory, Bishop of Neo-Cesaaria<br>Liturgy at 10:00 AM |                                                                    |                                               | <u>ENTRANCE OF THE THEOTOKOS INTO THE TEMPLE</u><br>Vigil at 6:00 PM | Liturgy at 10:00 AM                                        |                      | Week 26 - Tone 1<br>Luke: 13, 10-17<br>Vigil at 6:00 PM             |
| 7                                                                               | 8                                                                  | 9                                             | 10                                                                   | 11                                                         | 12                   | 13                                                                  |
| Нед-26-я, Гл. 1-й<br>вел-муч. Екатерины<br>Литургия в 10ч. утра                 |                                                                    |                                               |                                                                      |                                                            |                      | Нед-27-я, Гл. 2-й<br>Луки: 24, 12 -35<br>Всенощное бдение в 6ч. веч |
| Week 26 - Tone 1<br>Megamartyr Katherine<br>Liturgy at 10:00 AM                 |                                                                    |                                               |                                                                      |                                                            |                      | Week 27 - Tone 2<br>Luke: 24, 12 -35<br>Vigil at 6:00 PM            |
| 14                                                                              | 15                                                                 | 16                                            | 17                                                                   | 18                                                         | 19                   | 20                                                                  |
| Нед-27-я, Гл. 2-й<br>св. пророк Наум<br>Литургия в 10ч. утра                    |                                                                    | Заседание<br>Приходского совета<br>в 6ч. веч. |                                                                      | <u>Свят. НИКОЛАЯ Чудотворца</u><br>Всен. бдение в 6ч. веч. | Литургия в 10ч. утра | Нед-28-я, Гл. 3-й<br>Луки: 17, 12-19<br>Всенощное бдение в 6ч. веч  |
| Week 27 - Tone 2<br>Holy Prophet Nahum<br>Liturgy at 10:00 AM                   |                                                                    | Meeting of the Parish<br>Council at 6:00 PM   |                                                                      | <u>St. NICHOLAS the Wonderworker</u><br>Vigil at 6:00 PM   | Liturgy at 10:00 AM  | Week 28 - Tone 3<br>Luke: 17, 12-19<br>Vigil at 6:00 PM             |
| 21                                                                              | 22                                                                 | 23                                            | 24                                                                   | 25                                                         | 26                   | 27                                                                  |
| Нед-28-я, Гл. 3-й<br>про. Патапия Фивейского<br>Литургия в 10ч. утра            | <u>Свят. ИОАСАФА, еп. Белгородского</u><br>Всен. бдение в 6ч. веч. | Литургия в 10ч. утра                          |                                                                      |                                                            |                      | Нед-29-я, Гл. 4-й<br>Луки: 14, 16 -24<br>Всенощное бдение в 6ч. веч |
| Week 28 - Tone 3<br>St. Patapias of Thebes<br>Liturgy at 10:00 AM               | <u>St. IOASAPH, bishop of Belgorod</u><br>Vigil at 6:00 PM         | Liturgy at 10:00 AM                           |                                                                      |                                                            |                      | Week 29 - Tone 4<br>Luke: 14, 16-24<br>Vigil at 6:00 PM             |
| 28                                                                              | 29                                                                 | 30                                            | 31                                                                   | 1                                                          | 2                    | 3                                                                   |
| Нед-29-я, Гл. 4-й<br>свв. Праотец<br>Литургия в 10ч. утра                       |                                                                    |                                               |                                                                      |                                                            |                      | Нед-30-я, Гл. 5-й<br>Матф: 1, 1 -25<br>Всенощное бдение в 6ч. веч   |
| Week 29 - Tone 4<br>Holy Forefathers<br>Liturgy at 10:00 AM                     |                                                                    |                                               |                                                                      |                                                            |                      | Week 30 - Tone 5<br>Matt: 1, 1-25<br>Vigil at 6:00 PM               |

# ЯНВАРЬ - 2026 - JANUARY

| ВОСКРЕСЕНЬЕ                                                                                                                                                                                                                                       | ПОНЕДЕЛЬНИК                                                                                                                                     | ВТОРНИК                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | СРЕДА                                                                                                                          | ЧЕТВЕРГ                                                                                                                                                    | ПЯТНИЦА | СУББОТА                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 28                                                                                                                                                                                                                                                | 29                                                                                                                                              | 30                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 31                                                                                                                             | 1                                                                                                                                                          | 2       | 3                                                                                                                                                        |
| Нед-29-я, Гл. 4-й<br>свв. Праотец<br>Литургия в 10ч. утра<br><br>Week 29 - Tone 4<br>Holy Forefathers<br>Liturgy at 10:00 AM                                                                                                                      |                                                                                                                                                 | Желающие причаститься в день праздника Рождества Христова могут исповедоваться перед вечернего богослужения 5го января, перед всенощной бго января (общая исповедь в 5ч. веч) или после всенощной.<br><br>Those who wish to receive Holy Communion on Christmas Day may come to confession before evening services on the 5th of January, before compline on January 6th (Gen. confession at 5:00PM) or, immediately after the vigil service. |                                                                                                                                |                                                                                                                                                            |         | Нед-30-я, Гл. 5-й<br>Матф: 1, 1-25<br>Всенощное бдение в 6ч. веч<br><br>Week 30 - Tone 5<br>Matt: 1, 1-25<br>Vigil at 6:00 PM                            |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                 | 5                                                                                                                                               | 6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 7                                                                                                                              | 8                                                                                                                                                          | 9       | 10                                                                                                                                                       |
| Нед-30-я, Гл. 5-й<br>Свв. Отец<br>Литургия в 10ч. утра<br><i>Украшение храма</i><br>Week 30 - Tone 5<br>Holy Fathers<br>Liturgy at 10:00 AM                                                                                                       | Предпраздество Р.Х.<br>Утренняя в 6ч. веч.<br><br>Forefeast of the Nativity<br>Matins at 6:00 PM                                                | НАВЕЧЕРИЕ Р.Х.<br>Царские часы в 8ч утра<br>Лит. с веч. в 10ч. утра<br>вел. повечерие в 6ч. веч.<br>NATIVITY EVE<br>Liturgy & Vespers at 8 AM<br>Great compline at 6 PM                                                                                                                                                                                                                                                                       | РОЖДЕСТВО<br>ХРИСТОВО<br><i>Литургия в 10ч. утра</i><br><br>NATIVITY of OUR<br>LORD JESUS CHRIST<br><i>Liturgy at 10:00 AM</i> | Второй день Р.Х.<br>Собор Пр. Богородицы<br>Литургия в 10ч. утра<br><br>Second Day of the Nativity<br>Synaxis of the Holy Theotokos<br>Liturgy at 10:00 AM |         | Нед-31-я, Гл. 6-й<br>Матф: 2, 13-23<br>Всенощное бдение в 6ч. веч<br><br>Week 31 - Tone 6<br>Matt: 2, 13-23<br>Vigil at 6:00 PM                          |
| 11                                                                                                                                                                                                                                                | 12                                                                                                                                              | 13                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 14                                                                                                                             | 15                                                                                                                                                         | 16      | 17                                                                                                                                                       |
| Нед-31-я, Гл. 6-й<br>свв. Богоотец: Иосифа, Давида и Иакова<br>Литургия в 10ч. утра<br><i>Новогодний молебен / New Year Molieben</i><br>Week 31 - Tone 6<br>Holy Fathers: Joseph, David and Jacob<br>Liturgy at 10:00 AM <i>New Year Molieben</i> |                                                                                                                                                 | Заседание<br>Приходского совета<br>в 6ч. веч.<br><br>Meeting of the Parish<br>Council at 6:00 PM<br>in the Admin bldg.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                |                                                                                                                                                            |         | Нед-32-я, Гл. 7-й<br>Марк: 1, 1-8<br>Всенощное бдение в 6ч. веч<br><br>Week 32 - Tone 7<br>Mark: 1, 1-8<br>Vigil at 6:00 PM                              |
| 18                                                                                                                                                                                                                                                | 19                                                                                                                                              | 20                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 21                                                                                                                             | 22                                                                                                                                                         | 23      | 24                                                                                                                                                       |
| Нед-32-я, Гл. 7-й<br>Литургия в 9:30ч. утра<br><i>КРЕЩЕНСКОЕ</i><br><i>Всен. бдение в 6ч. веч.</i><br>Week 32 - Tone 7<br>Liturgy at 9:30 AM<br><i>Theophany Vigil at 6:00 PM</i>                                                                 | КРЕЩЕНИЕ<br>ГОСПОДНЕ<br>(БОГОЯВЛЕНИЕ)<br><i>Литургия в 10ч. утра</i><br>THEOPHANY (BAPTISM)<br><i>of OUR LORD</i><br><i>Liturgy at 10:00 AM</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                |                                                                                                                                                            |         | Нед-33-я, Гл. 8-й<br>Матф: 4, 12-17<br>Всенощное бдение в 6ч. веч<br><br>Week 33 - Tone 8<br>Matt: 4, 12-17<br>Vigil at 6:00 PM                          |
| 25                                                                                                                                                                                                                                                | 26                                                                                                                                              | 27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 28                                                                                                                             | 29                                                                                                                                                         | 30      | 31                                                                                                                                                       |
| Нед-33-я, Гл. 8-й<br>по Просвещении<br>Литургия в 10ч. утра<br><br>Week 33 - Tone 8<br>Afterfeast of the Theophany<br>Liturgy at 10:00 AM                                                                                                         |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                |                                                                                                                                                            |         | Неделя о мытаре и фарисее<br>Луки: 18, 10-14<br>Всенощное бдение в 6ч. веч<br><br>Week of the publican & pharisee<br>Luke: 18, 10-14<br>Vigil at 6:00 PM |

Напоминание: После литургии 19го января (Крещение Господне) совершается крестный ход с чином великого освящения воды. Желающие принять священника со святой Крещенской водой в своем доме, пожалуйста запишитесь заранее у свечного ящика.

Reminder: After the festal liturgy on the Theophany, the greater rite of blessing of the waters is served. Anyone wishing to have their homes blessed with the holy Theophany water may sign up at the candlestand.

# ФЕВРАЛЬ - 2026 - FEBRUARY

| ВОСКРЕСЕНЬЕ                                                                                                                                                                                          | ПОНЕДЕЛЬНИК                  | ВТОРНИК                                                                                                                     | СРЕДА | ЧЕТВЕРГ                                               | ПЯТНИЦА                                                                                                                                                     | СУББОТА                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1<br>Неделя о мытаре и фарисее<br>преп. Макария вел.<br>Литургия в 10ч. утра<br><br>Week of the publican & pharisee<br>St. Macarius the Great<br>Liturgy at 10:00 AM                                 | 2                            | 3                                                                                                                           | 4     | 5                                                     | 6<br>Свв. Новомучеников и Исповедников Российских<br><br>Week of the prodigal son/<br>Holy New-Martyrs of Russia                                            | 7<br>Неделя о блудном сыне<br>Исповедников Российских<br>Луки: 15, 11-32<br>Всенощное бдение в 6ч. веч<br>Luke: 15, 11-32<br>Vigil at 6:00 PM                                                    |
| 8<br>Неделя о блудном сыне<br>Свв. Новомучеников и Исповедников Российских<br>Литургия в 10ч. утра<br><br>Week of the prodigal son<br>Holy New Martyrs & Confessors of Russia<br>Liturgy at 10:00 AM | 9                            | 10                                                                                                                          | 11    | 12                                                    | 13<br>Родительская суббота (заупокойная)<br>Парастас в 6ч. веч.<br><br>Parents' Saturday (Memorial)<br>Parastas at 6 PM                                     | 14<br>Зауп. литургия в 10ч. ут.<br><u>СРЕТЕНИЕ ГОСПОДНЕ</u><br>Всенощное бдение в 6ч. веч<br>Memorial Liturgy at 10 AM<br>Meatfare Vigil at 6:00 PM                                              |
| 15<br><u>СРЕТЕНИЕ ГОСПОДНЕ</u><br>о страшном суде<br>Литургия в 10ч. утра<br><u>Сестрический Обед - Блины</u><br>GREETING of the LORD<br>Liturgy at 10:00 AM<br>Sisterhood Blini Lunch               | 16<br>Масленица<br>2/16-2/22 | 17                                                                                                                          | 18    | 19                                                    | 20                                                                                                                                                          | 21<br>Неделя сыропустная<br>Матф: 6, 14-21<br>Всенощное бдение в 6ч. веч<br><br>Cheesefare Week<br>Matt: 6, 14-21<br>Vigil at 6:00 PM                                                            |
| 22<br>Неделя сыропустная<br>Литургия в 10ч. утра<br><i>Прощеное воскресенье</i><br><i>Вечерня после литургии</i><br>Cheesefare Week<br>Liturgy at 10:00 AM<br>Forgiveness Sunday                     | 23                           | 24                                                                                                                          | 25    | 26                                                    | 27<br>Великопостные часы и<br>Лит. Преждеосвященных<br>Даров в 9ч. утра<br>Утреня в 6ч. веч.<br>Presanctified Liturgy<br>at 9:00 AM<br>Matins at 6:00 PM    | 28<br>Неделя 1-я великого поста<br>Федоровская суббота<br>Анг. литургия в 10ч. утра<br>Всенощное бдение в 6ч. веч<br>Theodore Saturday<br>English liturgy at 10:00 AM<br>Week 1 Vigil at 6:00 PM |
| 1<br>Неделя 1-я великого поста<br>Торжество Православия<br>Литургия в 10ч. утра<br>Духовная беседа в 12:30<br>Week 1 of Great Lent<br>Liturgy at 10:00 AM<br>Spiritual discussion at 12:30           | 2                            | 3<br>Заседание<br>Приходского совета<br>в 6ч. веч.<br><br>Meeting of the Parish<br>Council at 6:00 PM<br>in the Admin bldg. | 4     | 5<br>Утреня в 6ч. веч.<br><br>Lenten Matins at 6:00PM | 6<br>Великопостные часы и<br>Лит. Преждеосвященных<br>Даров в 9ч. утра<br>Парастас в 6ч. веч.<br>Presanctified Liturgy<br>at 9:00 AM<br>Parastas at 6:00 PM | 7<br>Зауп. литургия в 10ч. ут.<br>Неделя 2-я великого поста<br>Марк: 2, 1-12<br>Всенощное бдение в 6ч. веч<br>Memorial Liturgy at 10 AM<br>Mark: 2, 1-12<br>Week 2 Vigil at 6:00 PM              |